

DUERME, DUERME NEGRITO

NOMBRE DE LA ACTIVIDAD
Duerme, duerme negrito
AUTOR/A
Marina Cruz Montes
APARTADO (según el <i>MCER</i>): http://www.cvc.cervantes.es/aula/didactired/didactiteca/indice.htm
Conocimiento sociocultural
NIVEL
A2
TIPO DE ACTIVIDAD
Canción
OBJETIVOS
Desarrollar las habilidades interculturales y la consciencia intercultural relacionando la cultura propia con la hispana
DESTREZA QUE PREDOMINA
Comprensión auditiva. Expresión escrita
CONTENIDO GRAMATICAL
CONTENIDO FUNCIONAL
CONTENIDO LÉXICO
Adjetivos para describir una melodía
DESTINATARIOS
Alumnos adolescentes y adultos
DINÁMICA
Grupo clase, grupo, individual
MATERIAL NECESARIO
Fotocopia y fichas de la actividad, canción "Duerme negrito" en cualquiera de sus versiones: Atahualpa Yupanqui: http://www.youtube.com/watch?v=0Jo5mBZZGqU&feature=related Mercedes Sosa: http://www.youtube.com/watch?v=gKgEBBUI6U4 Victor Jara: http://www.youtube.com/watch?v=LiHjDZIVkYg&feature=related
DURACIÓN
90 minutos
DESARROLLO DE LA ACTIVIDAD
Actividad 1 (Pre-audición): El objetivo es contextualizar la tarea y activar los conocimientos previos. En la foto aparece un padre durmiendo a su hijo. El profesor mediante preguntas hará que los estudiantes lleguen al concepto de la "nana".

DUERME, DUERME NEGRITO

Actividad 2(Primera audición): Los alumnos deben prestar atención a la melodía para después poder seleccionar los adjetivos que mejor la describan.

Actividad 3 (Post-audición): Reflexión sobre la letra. Los alumnos en parejas reflexionan sobre los temas que normalmente tratan este tipo de canciones. A continuación realizan un vacío de información sobre las canciones de cuna y sobre esta nana en concreto.

Actividad 4 (Segunda audición): Los alumnos vuelven a escuchar la canción y responden a tres preguntas de comprensión. Comprueban sus respuestas mediante la lectura de la letra.

Actividad 5 (Post-audición): Reflexión sobre el significado social de esta canción.

Actividad 6: Los alumnos piensan en las canciones de cuna que conocen en su propia lengua, en su melodía y en los temas que tratan. Se pone en común en grupo clase.

Actividad 7: Escritura creativa. Se propone a los alumnos que escriban una nana en parejas o grupos de tres. Pueden utilizar la melodía de una canción de cuna que ya conozcan y deben tratar un tema típico de las nanas.

DUERME, DUERME NEGRITO

1. ¿Qué hay en la foto? ¿qué hacen?



2. Una nana

- Escucha la canción con atención. Presta atención a la música.
- ¿Cómo es? Rodea los adjetivos que califican mejor a la canción.

lenta	divertida	<i>suave</i>
armónica	RÍTMICA	<i>romántica</i>
relajante		
	TRISTE	melancólica
RUIDOSA		animada
	<i>rápida</i>	<i>cursi</i>

DUERME, DUERME NEGRITO

3. ¿De qué puede tratar la canción?

a) Con tu compañero piensa en este tipo de canciones. ¿De qué hablan?

b) Tu compañero y tú vais a leer dos textos sobre las canciones de cuna y sobre esta canción en concreto. Pregunta a tu compañero sobre la información que no tienes. (Vacío de información)

LA CANCIÓN DE CUNA

Una *nana* o canción de cuna es una canción que se utiliza para _____ y ayudar a _____ a un bebé. El ritmo de las nanas suele ser _____ para relajar a los niños. Algunos temas se repiten en las canciones de cuna como: la _____, el _____, la _____ y el _____. Como representante de ese miedo se habla del _____, con el que se amenaza a los niños que no duermen o que son malos.

En muchas culturas del mundo podemos encontrar canciones populares con el mismo objetivo que el de las nanas pero con ritmos y melodías propias de su música folklórica.

HISTORIA DE UNA NANA

La canción "Duerme, duerme, negrito" es una canción de origen popular que escucha y recoge Atahualpa Yupanqui, cantante argentino, en la frontera de Colombia y Venezuela. Cuando Atahualpa escucha por primera vez esta nana en labios de una mujer de color, decide tomarla y cantarla por todo el mundo. Es un tema tradicional que se canta a los niños para dormirlos y que en la actualidad es muy conocida en todo el mundo hispánico.

La letra de la canción refleja una realidad triste: una madre que debe dejar a su hijo en casa para ir a trabajar al cafetal sin recibir un salario a cambio. Sin embargo, en la canción se promete al niño que su madre le va a traer todo lo que un niño como él puede desear para comer.

DUERME, DUERME NEGRITO

ALUMNO B

4. ¿De qué puede tratar la canción?

a) Con tu compañero piensa en este tipo de canciones. ¿De qué hablan?

b) Tu compañero y tú vais a leer dos textos sobre las canciones de cuna y sobre esta canción en concreto. Pregunta a tu compañero sobre la información que no tienes. (Vacío de información)

LA CANCIÓN DE CUNA

Una *nana* o canción de cuna es una canción que se utiliza para acunar y ayudar a dormir a un bebé. El ritmo de las nanas suele ser suave para relajar a los niños. Algunos temas se repiten en las canciones de cuna como: la madre, el padre ausente, la cuna y el miedo. Como representante de ese miedo se habla del *Coco*, con el que se amenaza a los niños que no duermen o que son malos. En muchas culturas del mundo podemos encontrar canciones populares con el mismo objetivo que el de las nanas pero con ritmos y melodías propias de su música folklórica.

HISTORIA DE UNA NANA

La canción "Duerme, duerme, negrito" es una canción de origen popular que escucha y recoge Atahualpa Yupanqui, cantante argentino, en la frontera de _____ y _____. Cuando Atahualpa escucha por primera vez esta nana en labios de una mujer de color, decide _____. Es un tema tradicional que se canta a los niños para _____ y que en la actualidad es muy conocida en todo el mundo hispánico.

La letra de la canción refleja _____: una madre que debe dejar a su hijo en _____ para ir a trabajar al cafetal sin recibir un salario a cambio. Sin embargo, en la canción se promete al niño que su madre le va a traer todo lo que un niño como él puede desear para comer.

DUERME, DUERME NEGRITO

4.

a) Escucha la canción de nuevo y contesta a estas preguntas:

- ¿Dónde está la madre?
 - a) En la fábrica
 - b) En el banco
 - c) En el campo

- ¿Qué va a traer la madre al niño según la canción?
 - a) Carne, frutas y juguetes
 - b) Codornices, carne y frutas
 - c) Perdices, carne y trufas

- ¿Quién viene si el bebé no se duerme?
 - a) El Coco
 - b) El Diablo blanco
 - c) El Demonio

b) Lee la letra de la canción y comprueba tus respuestas.

5. Esta canción tiene versiones de cantantes como Víctor Jara y Mercedes Sosa, que son cantantes muy comprometidos socialmente. ¿Por qué crees que cantaron esta canción?

6. Y en tu cultura, ¿existen canciones de cuna? ¿cómo son? ¿de qué hablan?

7. En parejas escribid una nueva nana

DUERME, DUERME NEGRITO

Duerme, duerme negrito

(Popular - Atahualpa Yupanqui)

Duerme, duerme negrito,
que tu mama está en el campo, negrito...

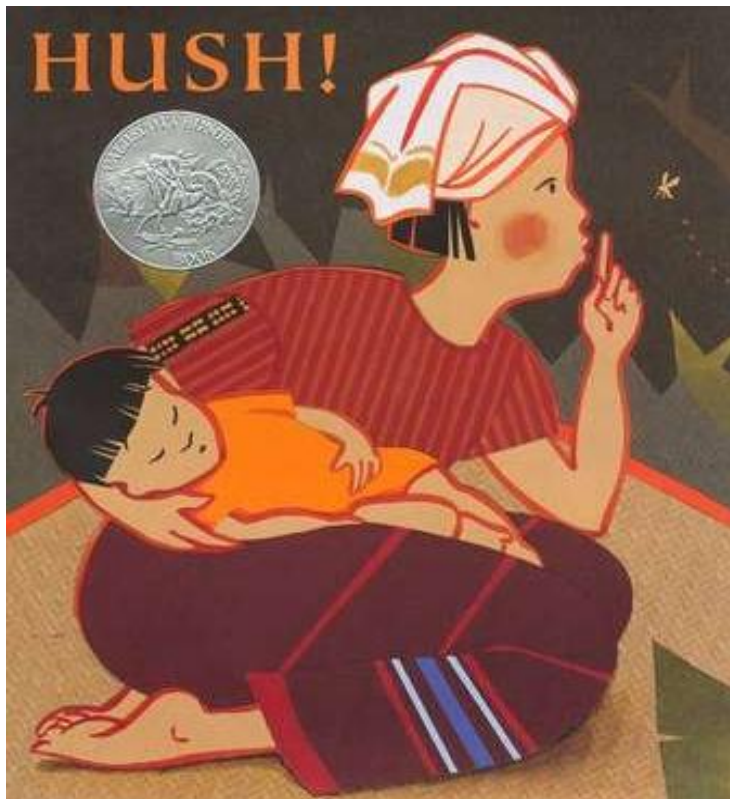
Duerme, duerme negrito,
que tu mama está en el campo, negrito...*

Te va a traer codornices para ti,
te va a traer rica fruta para ti,
te va a traer carne de cerdo para ti.
te va a traer muchas cosas para ti.
Y si negro no se duerme,
viene diablo blanco
y ¡zas! le come la patita,
¡chacapumba, chacapún...!

Duerme, duerme negrito,
que tu mama está en el campo, negrito...

Trabajando,
trabajando duramente, trabajando sí,
trabajando y no le pagan, trabajando sí,
trabajando y va tosiendo, trabajando sí,
trabajando y va de luto, trabajando sí,
pa'l negrito chiquitito, trabajando sí,
pa'l negrito chiquitito, trabajando sí,
no le pagan sí, va tosiendo sí
va de luto sí, duramente sí.

Duerme, duerme negrito,
que tu mama está en el campo, negrito...
(Versión de Atahualpa Yupanqui, registrada en París
en 1969, que recogen distintos intérpretes, y no es la
original) Mercedes Sosa dice "mobila", en lugar de
"negrito".



DUERME, DUERME NEGRITO

7. En parejas escribid una nueva nana:

